
ESPRESSOMASKIN

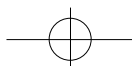
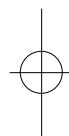
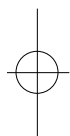
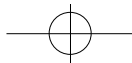
ESPRESSOMASKIN

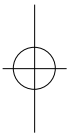
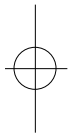
KAFFEMASKINE

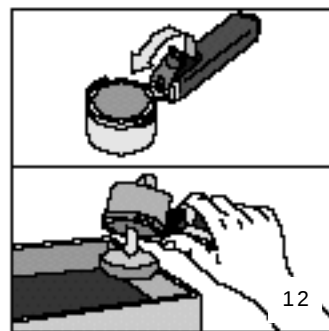
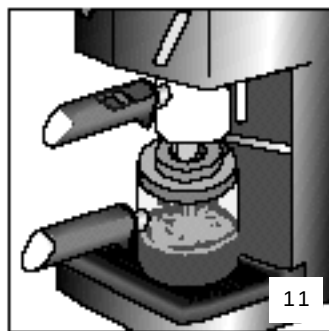
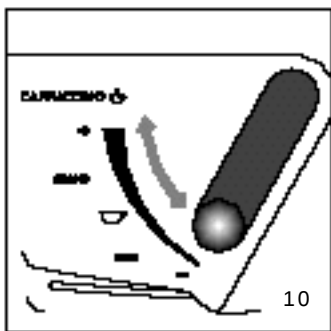
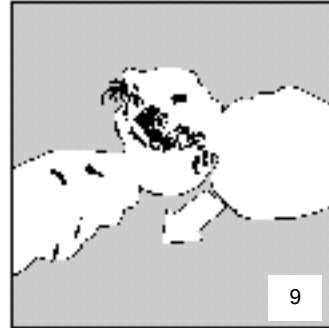
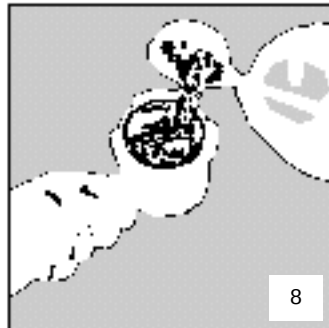
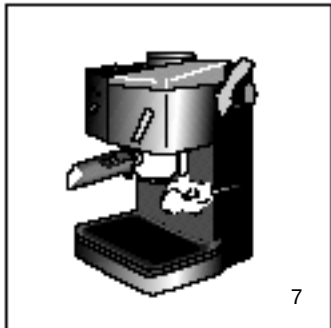
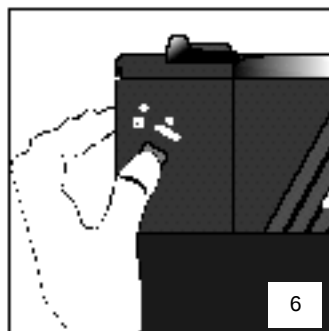
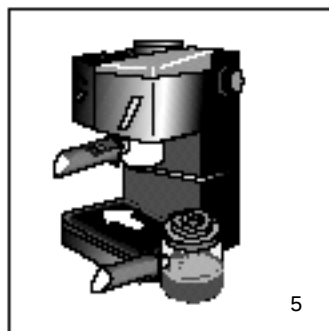
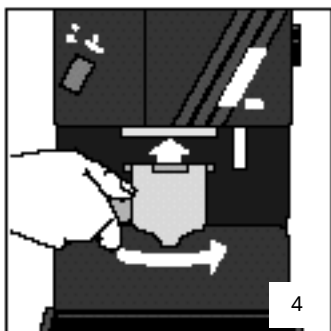
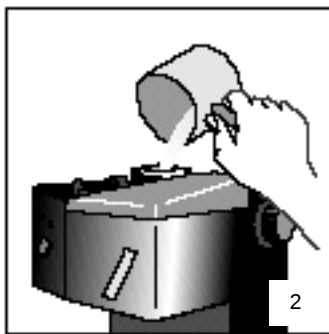
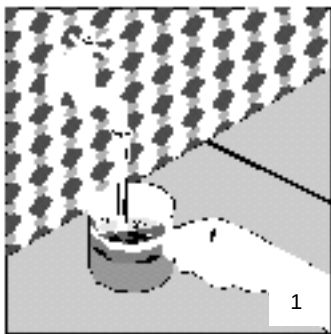
ESPRESSOKEITIN

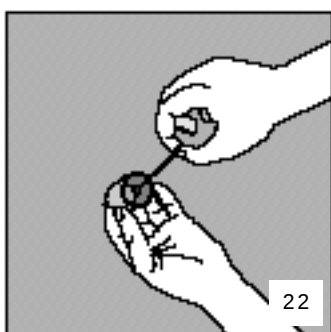
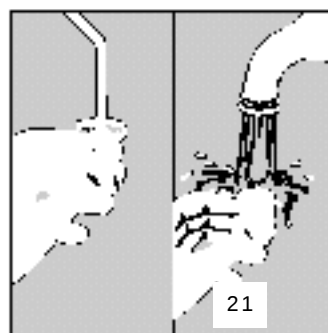
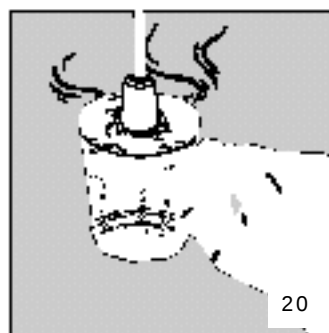
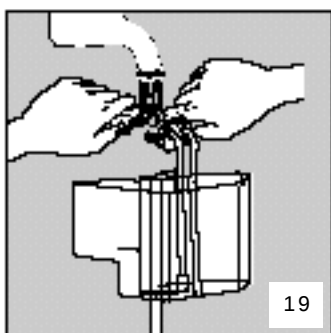
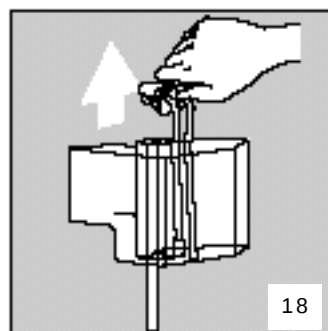
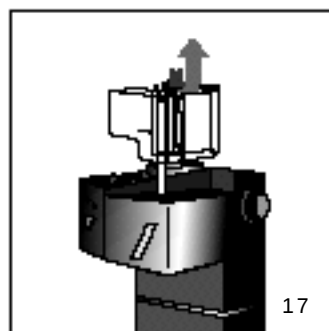
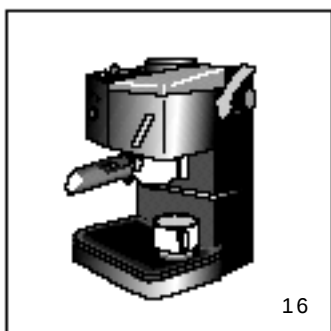
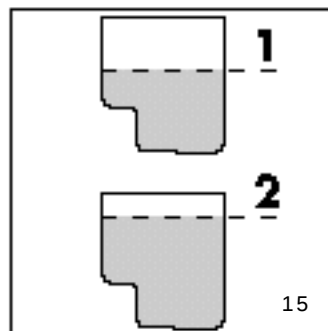
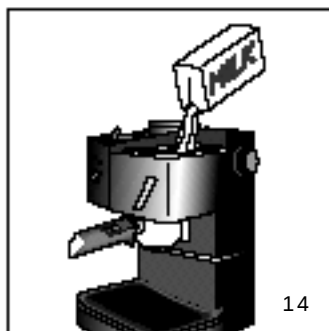
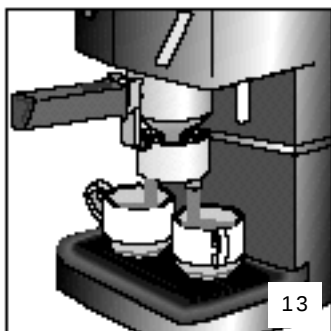


Bruksanvisning
Bruksanvisning
Brugsanvisning
Käyttöohjeet









NORSK

Les nøye dette instruksjonsheftet før installering og bruk av maskinen. Kun på denne måten kan de beste resultatene oppnås, og gi best mulig sikkerhet under bruk.

SIKKERHETS/FORHOLDSREGLER

Les nøye følgende instruksjoner!

- Sjekk før bruk at spenningen i strømmettet er i overensstemmelse med den som er oppgitt på platen til maskinen. Tilkoble maskinen kun til jordete kontakter på minst 10A.
- Den elektriske sikkerheten til denne maskinen er kun garantert hvis den er koblet til et jordet elektrisk anlegg som forutsatt av forskriftene om elektrisk sikkerhet. Produsenten kan ikke holdes ansvarlig for eventuelle skader som forårsakes av manglende jording av anlegget. I tilstilfeller, ta kontakt med en fagmann.
- Ikke sett igang maskinen uten vann!
- Denne maskinen er laget for "å lage kaffe" og for "å varme opp drikker": pass på å ikke bli brent av vannsprut eller damp på grunn av uriktig bruk.
- Ta ikke på varme deler (området der vannet kommer ut, filterholderen eller filteret).
- Ta ikke av filterholderen med maskinen under trykk eller mens vannet kommer ut.
- La ikke maskinen bli stående med vann i seg på steder hvor temperaturen er lik eller kan gå under 0°C.
- Etter å ha tatt maskinen ut av innpakningen, sjekk at maskinen er i orden. Hvis det skulle være tvil om noe, bruk ikke maskinen men ta kontakt med fagfolk.
- Innpakningsmaterialene (plastikkposer, isopor osv.) må ikke overlates til barn da disse kan være farlige for dem
- Denne maskinen er kun til husholdningsbruk.
- Produsenten kan ikke regnes som ansvarlig for eventuelle skader som blir forårsaket av feilaktig eller ufornuftig bruk.
- Kom aldri bort i maskinen med fuktige eller våte hender.
- Sørg for at maskinen ikke blir brukt av barn eller av ukyndige.
- Sett ikke maskinen ned i vann.
- Frakoble maskinen fra det elektriske anlegget ved å trekke ut støpselet før enhver form for rengjøring eller vedlikehold.
- Ved feil og/eller dårlig funksjon, slå av maskinen. For eventuelle reparasjoner ta kontakt med din faghandler.
- Installeringen skal gjøres ved å følge produsentens anvisninger.
- Ta ut støpselet av stikkontakten hvis maskinen ikke skal brukes på en stund. Slå av hovedbryteren til maskinen når den ikke er i bruk. La ikke maskinen være unødvendig tilkoblet.

BESKRIVELSE AV MASKINEN

- A Lokk, beholder melk, avtagbart
- B Beholder for melk med melkepisker (hvis modellen er utstyrt for dette)
- C Avtagbar sikkerhetskappe og sikkerhetsvalse.
- D Kontrollhjul damp
- E Rør for damf (hvis modellen er utstyrt for dette)
- F Ledning
- G Cappuccinodel (hvis modellen er utstyrt for dette)
- H Kanne med lokk
- I Varmtvannstank
- L Adapter kopper (hvis modellen er laget for dette)
- M Målebeger
- N Filterholder
- O Filter
- P Dråpeoppsamlingskar
- Q Bryter ON/OFF
- R Lys ON/OFF
- S Lys OK "klar" (hvis modellen er utstyrt for dette)
- T Regulator av tilstrømning med valg LIGHT eller STRONG kaffe

ANVENDELSE MASKINEN

Dette apparatet er utstyrt med en sikkerhetskappe som forhindrer kappen i åpne seg av seg selv når maskinen virker under trykk. For denne Kappen blir skrudd opp, må all innvendig trykk fjernes, ved å rotere bryteren for damp og ved å vri bryteren for regulering til LIGHT-position.

HVORDAN IGANGSETTE MASKINEN FOR FØRSTE GANG

Før maskinen brukes for første gang er det nødvendig å vaske alt tilbehør til maskinen med lunkent såpevann og deretter skylle alt sammen godt; filterholder, målebeger, filter, kanne, adapter (hvis maskinen er utstyrt for dette) og melkebeholderen. Utfør deretter en gjennomvasking av hele det indre omløpet i maskinen på følgende måte:

Oppfylling av beholderen

- Skru løs korken til beholderen ved å skru den mot klokka.
- Bruk den medfølgende glasskannen (fig. 1) og fyll beholderen med vann (fig. 2). Fyll aldri opp vannbeholderen med bryteren slått på og støpselet satt i.

Maksimums mengde vann som kan fylles i beholderen må ikke overstige det som er oppgitt på selve kannen (2 eller 4 kopper - se tabell side 10).

Viktig: Når du lager cappuccino må det fylles vann opp til nivået "damp" som er avmerket på kannen (til 2 kopper) eller til nederste delen av metallborden (til 4 kopper). Det er viktig å måle opp riktig mengde av vann til beholderen fordi maskinen "bruker" alt vannet som er påfylt. Skru godt igjen korken til beholderen ved å skru den med klokka.

Renseprosess

- Sett i støpselet.
- Sett filteret ned i filterholderen (fig.3).
- For å feste filterholderen på maskinen så hold den under varmtvannstanken (fig. 4). Trykk den oppover samtidig som den vrir mot høyre. Det er ikke viktig om håndtaket til filterholderen ikke står rett i forhold til maskinen; derimot er det viktig at den er satt godt på plass.
- Plasser kannen under filterholderen og vær nøye med at tuten er innenfor åpningen i lokket til kannen (fig. 5).
- Plasser regulatoren av tilstrømning på "LIGHT".
- Trykk på ON/OFF "Espresso/Cappuccino"; lyset slår seg på (fig. 6).
- Sjekk at kontrollhjulet for damp er stengt. Det trenges ca. 2 minutter til vannet varmer seg opp og begynner å komme ut. La alt vannet komme ut og slå deretter av ON/OFF bryteren. Før korken til beholderen skrues opp så sjekk at det ikke er noe trykk igjen inne i beholderen. For å gjøre dette gå frem følgende måte:
- Slå av maskinen.
- Ta ut støpselet.
- Vent noen minutter, ta deretter av filterholderen.
- Plasser regulatoren av tilstrømningen på "LIGHT" og la alt vannet og dampen komme ut.
- Når det ikke kommer ut mer damp fra varmtvannstanken, sett så regulatoren på

“CAPPUCCINO”, skru på kontrollhjulet for damp og la resten av dampen slippe ut av slangen for damp eller den for melk.

- Nå kan korken til vannbeholderen tas av.
- Gjenta flere ganger den ovennevnte prosessen slik at maskinen blir skikkelig gjennomvasket.

Nå er kaffemaskinen klar for bruk.

TILBEREDELSE AV ESPRESSOKAFFE

For å oppnå gode resultater er det hensiktsmessig å bruke kaffe av god kvalitet, godt brent og riktig malt.

- Skru av korken til beholderen ved å skru den mot klokka samtidig.
- Hell den ønskede mengden vann ned i beholderen ved å bruke glasskannen som følger med. Ta hensyn til advarslene som er nevnt i avsnittet “Oppfylling av beholderen” (se tabell side 9).
- Lukk godt igjen korken til tanken ved å skru den med klokka.
- Fyll opp filteret med den ønskede mengden kaffe (fig. 8) og fordel den jevnt utover. Hakkene på innsiden av filteret tilsier hvor mye kaffe som skal til for å lage 2 eller 4 kopper.
- Fjern eventuelle overflødige rester av kaffe langs filterkanten (fig. 9).
- Plasser filterholderen rett under varmtvannstanken, trykk den oppover og vri den samtidig mot høyre slik at den fester seg (fig. 4). Trykk helt til bunns.
Kannen må plasseres under filterholderen slik at tuten befinner seg innefor åpningen i lokket til kannen (fig. 5).
- Plasser regulatoren av tilstrømning på typen kaffe som ønskes: på “LIGHT” for en svak kaffe. Hvis det derimot ønskes en sterkere kaffe settes den på “STRONG”.
- Trykk på ON/OFF bryteren. Lyset slår seg på.
- Sjekk at kontrollhjulet for damp er lukket.
Det trenges ca. 2 minutter før det begynner å komme ut kaffe (fig. 11). Vent til alt vannet i beholderen er kommet ut.
- Slå av ON/OFF bryteren.
- Før korken til tanken skrues opp eller før filterholderen fjernes så sjekk at det ikke er noe trykk igjen inne i tanken (se under avsnittet “renseprosess”).
- For å fjerne den brukte kaffen, hold filteret blokkert ved hjelp av hendelen som er på

håndtaket. Ta ut kaffen eller briketten ved å slå på filterholderen mens den holdes oppned. (fig. 12).

OBS: Metalldelene kan bli veldig varme.

Montering av adapter (hvis maskinen er utstyrt for dette)

Med kannen så kan man lage både 2 og 4 kaffekopper.

Hvis man derimot ønsker kun 2 kopper kaffe monter så adapteren på undersiden av filterholderen (fig. 13) og sett koppene under tutene. På den måten får man kaffe rett i koppen.

TILBEREDELSE AV CAPPUCCINO

Modeller med melkepisker

- Forbered maskinen slik som beskrevet i avsnittet om “tilberedelse av espressokaffe”. Når man lager en cappuccino er det nødvendig å fylle vann opp til nivået “damp” som er avmerket på kannen (til 2 kopper), eller opp til den nederste delen av metallborden (til 4 kopper).
- Plasser kannen eller koppene under filterholderen.
- Slå på maskinen.
- Når ønsket mengde kaffe er oppnådd, plasser så regulatoren av tilstrømningen på  kaffen slutter å komme ut.
- Etter noen minutter slår lyset “OK” seg på. Dette betyr at maskinen har oppnådd den riktige temperaturen for å lage cappuccino.
- I mellomtiden hell den riktige mengden melk for å lage 1 eller 2 cappuccinoer i melkebeholderen (fig. 14). Fyll beholderen for melk opp til nivå 1 for å få 1-2 cappuccinoer og til nivå 2 for 3 eller 4 cappuccinoer (Se fig. 15).
- Når lyset “OK” slår seg på, plasser så koppene som inneholder espressokaffe under slangen for pisking av melk, skru så kontrollhjulet for damp mot klokka. Den “piskede” melken begynner å komme ut. Når ønsket mengde cappuccino er oppnådd, skru så kontrollhjulet for damp med klokka. Hvis det ønskes enda en cappuccino, gjenta samme operasjon en gang til.
Cappuccinoen er klar; sukres etter smak og behag
- Rengjør melkebeholderen umiddelbart etter å ha laget cappuccinoene

ved å gå frem på følgende måte:
Før enhver form for rengjøring eller vedlikehold, sjekk at det ikke er trykk igjen i vannbeholderen ved å skru kontrollhjulet for damp mot klokka.

Flytt aldri på melkebeholderen mens kontrollhjulet for damp er åpent.

- Bruk glasskannen, fyll opp vann nok til å lage 2 kaffe i vannbeholderen.
- Skru på plass korken.
- Fyll melkebeholderen halvveis opp med vann.
- Slå på maskinen og plasser regulatoren av tilstrømning på LIGHT.
- Når vannet begynner å strømme ut av varmtvannstanken, plasser regulatoren på , skru deretter kontrollhjulet for damp mot klokka etter å ha plassert et kar under slangen for melk (fig. 16).

Denne prosessen har som mål å vaske grundig melkebeholderen og dens deler.

Ukentlig så anbefales det å foreta en grundigere rengjøring ved å gå frem på følgende måte:

- Ta ut melkebeholderen ved å løfte den opp (fig. 17).
- For å rengjøre emulatoren, trekk den oppover (fig. 18) og ta av gummipakningen. Vask pakningen og emulatoren med varmt vann (fig. 19). Hvis det er ønskelig kan disse også vaskes i oppvaskmaskinen.
- Når alt er vasket må de ulike delene settes riktig på plass igjen. Vær forsiktig å ikke ødelegge noen av dem.

Modeller uten melkepisker

- Forbered maskinen slik som beskrevet i avsnittet om "Tilberedelse av espressokaffe". For å lage en cappuccino, fyll opp med vann til nivå "damp" avmerket på kannen (til 2 kopper) eller opp til den nederste delen av metallborden (4 kopper).
- Plasser kannen eller koppene under filteret.
- Bruk en beholder i metall, helst med liten diameter, men den bør være høy. Fyll melk i 1/3 for å unngå at melken koker over. Slå på maskinen. Når kaffen begynner å komme ut så plasser regulatoren av tilstrømningen på . Plasser beholderen med melk under damputslippet, stikk cappuccinodelen ned i beholderen til merket som finnes på selve delen (fig. 20).
- Skru kontrollhjulet for damp sakte opp mot klokka.

- Når melken er pisket steng igjen kontrollhjulet for damp ved å skru det med klokka.
- Nå kan den piskede melken helles over kaffen.
- Hvis du ønsker enda en cappuccino, gjenta samme operasjon en gang til.
- Cappuccinoen er klar; sukres etter smak og behag.
- Etter å ha tatt slangen ut av den piskede melken, åpne kontrollhjulet for damp mot klokka en liten stund slik at restene av melk kommer ut av slangen.
- Vask dampslangen umiddelbart etter bruk fordi belegg av melk er vanskelig å fjerne senere. Gå frem på følgende måte:
- Skru av cappuccinodelen ved å skru den mot venstre (fig. 21).
- Rengjør den godt med varmt vann.
- Vask dampslangen og skru på plass cappuccinodelen.
- En gang imellom så rengjør hullene i cappuccinodelen ved å bruke en nål (fig. 22).

VIKTIG

Fjern aldri filterholderen mens maskinen er i bruk, da elementet forårsaker trykk.

For å sjekke om det er trykk inne i beholderen gå frem på følgende måte:

- Slå av maskinen.
- Trekk ut støpselet.
- Åpne opp dampkranen ved å skru sakte på kontrollhjulet for damp mot klokka.
- Hvis det kommer damp ut betyr det at det fremdeles er trykk inne i beholderen.
- Plasser et kar under slangen for damputslipp.
- Skru på kontrollhjulet for damp og la den resterende dampen slippe ut.
- Når så all dampen er ute, steng igjen kontrollhjulet for damp ved å skru det med klokka.

Nå kan både korken til beholderen og filterholderen tas vekk.

RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD

- Før enhver form for rengjøring eller vedlikehold av maskinen, slå den av, ta støpselet ut av stikkontakten og la maskinen få avkjøle seg.
- For rengjøring av maskinen så bruk ikke løse- eller vaskemidler og heller ikke noe som kan skrape opp. Det holder med en myk og fuktig klut.
- Vask regelmessig filterholderen, filtrene, dråpeoppsamlingskaret og melkebeholderen (hvis modellen er utstyrt med dette).
- Vask ikke selve maskinen, den er et elektrisk apparat.

ASSISTANSE OG REPARASJON

I tilfelle feil og/eller dårlig funksjon av maskinen, ta kontakt med nærmeste autoriserte servicesenter. Garantien er ikke gyldig hvis dette ikke blir gjort.

HVIS DU ØNSKER	BRUK	VANN	MELK	KAFFE
4 KOPPER ESPRESSO/ KAFFE				
4 KOPPER CAPPUCCINO			NIVÅ 2	
2 KOPPER ESPRESSO/ KAFFE				
2 KOPPER CAPPUCCINO			NIVÅ 1	

Følg henvisningene i instruksjonene når du lager kaffe eller cappuccino.